
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES FINANCES

F. 99 — 1701

[C - 99/03360]

25 MAI 1999. — Arrêté royal relatif au contenu de l'information à procurer aux déposants et aux investisseurs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, notamment l'article 110*bis*, modifié par la loi du 17 décembre 1998;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment l'article 113, modifié par la loi du 17 décembre 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi des 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'un nouveau système de protection des dépôts et des instruments financiers est entré en vigueur le 15 février 1999;

Qu'il convient de fixer sans délai le contenu de l'information à fournir aux déposants et aux investisseurs par les établissements de crédit et par les entreprises d'investissement sur le ou les systèmes auxquels ils adhèrent;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les établissements de crédit de droit belge et les entreprises d'investissement de droit belge visées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 29 janvier 1999 désignant les entreprises

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 99 — 1701

[C - 99/03360]

25 MEI 1999. — Koninklijk besluit betreffende de informatieverstrekking aan deposanten en beleggers

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut en het toezicht op de kredietinstellingen, inzonderheid op artikel 110*bis*, gewijzigd bij de wet van 17 december 1998;

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, inzonderheid op artikel 113, gewijzigd bij de wet van 17 december 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat op 15 februari 1999 een nieuwe beschermingsregeling voor deposito's en financiële instrumenten in werking is getreden;

Dat onverwijld moet worden vastgesteld welke informatie de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen aan de deposanten en de beleggers moeten verstrekken over de regeling(en) waaraan ze deelnemen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De kredietinstellingen naar Belgisch recht en de in artikel 1 van het koninklijk besluit van 29 januari 1999 tot aanwijzing van de beleggingsondernemingen die moeten deelnemen aan een

d'investissement tenues de participer à un système collectif de protection des instruments financiers, doivent communiquer à leurs clients par écrit une information portant sur :

- 1° le(s) système(s) de protection des dépôts ou des investisseurs auxquels ils adhèrent ;
- 2° le montant de la couverture offerte par ce(s) système(s) ;
- 3° les actifs couverts par ce(s) système(s).

Ces personnes doivent, en outre, fournir à leurs clients, sur simple demande, une information écrite détaillée sur les autres conditions d'intervention et sur les formalités à accomplir pour être remboursés ou indemnisés.

Art. 2. Les succursales établies en Belgique des établissements de crédit et des entreprises d'investissement de droit étranger dont les avoirs sont couverts par un système belge de protection des dépôts ou de protection des investisseurs, sont soumis aux mêmes obligations.

Art. 3. L'arrêté royal du 24 janvier 1995 relatif à l'information des déposants sur la protection des dépôts auprès des établissements de crédit est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 25 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
J.-J. VISEUR

collectieve beschermingsregeling voor financiële instrumenten, beoogde beleggingsondernemingen naar Belgisch recht moeten hun cliënten schriftelijk informatie verstrekken over :

- 1° de deposito- of beleggersbeschermingsregeling(en) waaraan zij deelnemen;
- 2° het bedrag van de door die regeling(en) geboden dekking;
- 3° de door die regeling(en) gedekte activa.

Op louter verzoek moeten deze personen bovendien aan hun cliënten schriftelijk gedetailleerde informatie verstrekken over de andere tegevoetkomingsvoorwaarden en de in het vooruitzicht van een terugbetaling of schadeloosstelling te vervullen formaliteiten.

Art. 2. De in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen en beleggingsondernemingen naar buitenlands recht waarvan de tegoeden door een Belgische deposito- of beleggersbeschermingsregeling zijn gedekt, zijn aan dezelfde verplichtingen onderworpen.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 24 januari 1995 betreffende de informatieverstrekking aan deposanten over de bescherming van de deposito's bij de kredietinstellingen wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
J.-J. VISEUR

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 99 — 1702

[C — 99/11126]

22 MARS 1999. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté royal du 18 mai 1992 relatif à la communication des prix applicables au consommateur final industriel de gaz et d'électricité

Le Ministre de l'Economie,
Le Ministre chargé de l'Energie,

Vu la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, notamment l'article 5;

Vu la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1998 portant attribution au Ministre de l'Economie et au Ministre chargé de l'Energie du pouvoir d'adapter à l'euro des modèles de formulaires;

Vu l'arrêté royal du 18 mai 1992 relatif à la communication des prix applicables au consommateur final industriel de gaz et d'électricité;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que l'euro fut introduit le 1^{er} janvier 1999; que, dès que possible, les formulaires requis pour la bonne application des lois précitées, doivent être adaptés;

Considérant que les formulaires requis pour la bonne application des lois précitées doivent être adaptés,

Arrêtent :

Article unique. Les annexes III, IV et V de l'arrêté royal du 18 mai 1992 relatif à la communication des prix applicables au consommateur final industriel de gaz et d'électricité peuvent, selon le choix des entreprises qui assurent la fourniture de gaz ou d'électricité aux consommateurs finals de l'industrie, être remplacées par leurs versions respectives libellées en euro, annexées au présent arrêté.

Bruxelles, le 22 mars 1999.

Le Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO
Le Ministre chargé de l'Energie,
J.-P. PONCELET

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 99 — 1702

[C — 99/11126]

22 MAART 1999. — Ministerieel besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 mei 1992 betreffende de mededeling van de prijzen van gas en elektriciteit die van toepassing zijn op de industriële eindverbruiker

De Minister van Economie,
De Minister belast met Energie,

Gelet op de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro inzonderheid op artikel 8;

Gelet op de koninklijk besluit van 16 december 1998 tot opdracht aan de Minister van Economie en aan de Minister belast met Energie van de bevoegdheid modellen van formulieren aan te passen aan de euro,

Gelet op het koninklijk besluit van 18 mei 1992 betreffende de mededeling van de prijzen van gas en elektriciteit die van toepassing zijn op de industriële eindverbruikers;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat de euro werd ingevoerd op 1 januari 1999; dat zo snel mogelijk de formulieren moeten worden aangepast die vereist zijn voor de goede toepassing van voormelde wetten;

Overwegende dat de formulieren vereist voor de correcte toepassing van hoger genoemde wetten moeten aangepast worden,

Besluiten :

Enig artikel. Bijlagen III, IV en V van het koninklijk besluit van 18 mei 1992 betreffende de mededeling van de prijzen van gas en elektriciteit die van toepassing zijn op de industriële eindverbruiker kunnen naar keuze van de ondernemingen die gas of elektriciteit leveren aan de industriële eindverbruikers, vervangen worden door de respectievelijke versies ervan in euro, bijgevoegd in de bijlagen van dit besluit.

Brussel, 22 maart 1999.

De Minister van Economie,
E. DI RUPO
De Minister belast met Energie,
J.-P. PONCELET